

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 82 (1991)

**Heft:** 2

**Vorwort:** Fünf nach zwölf? = Est-il déjà trop tard?

**Autor:** Blum, W.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Fünf nach zwölf?

Am zweiten internationalen Jahreskongress des CMDC (Cercle mondial du consensus) im Dezember in Zürich wurden Probleme der künftigen Energieversorgung und mögliche Strategien zur Lösung diskutiert. Die Ausführungen machten deutlich, dass die weltweite Energieversorgung mit gewaltigen Herausforderungen konfrontiert ist:

- Gemäss den Forderungen der Weltklimakonferenzen sollte in den nächsten 15 Jahren der CO<sub>2</sub>-Ausstoss um 20% gesenkt werden.
- Gleichzeitig sollte nach den Berechnungen der Weltenergiekonferenz, trotz einer ganz beträchtlichen Senkung des spezifischen Verbrauchs, der Gesamtenergieverbrauch im gleichen Zeitraum um 50% zunehmen.
- Und selbstverständlich erwartet der einzelne Verbraucher, dass sein Bedarf jederzeit zuverlässig und wenn möglich preiswert gedeckt wird.

Eines wurde deutlich: Wenn man diesen Anforderungen gerecht werden will, so bedingt dies einen gewaltigen Umbruch in der heutigen Energieversorgung der Erde. Wie schnell eine solche Umstellung nötig und möglich ist, darüber mögen allerdings die Meinungen auseinander gehen. Nach Ansicht der Kongressorganisatoren und zahlreicher Teilnehmer ist es jedenfalls höchste Zeit, rasch zu handeln, also nicht erst fünf vor zwölf, sondern bereits fünf nach zwölf ...

W. Blum  
Redaktion VSE  
Ausgaben «Elektrizitätswirtschaft»

## Est-il déjà trop tard?

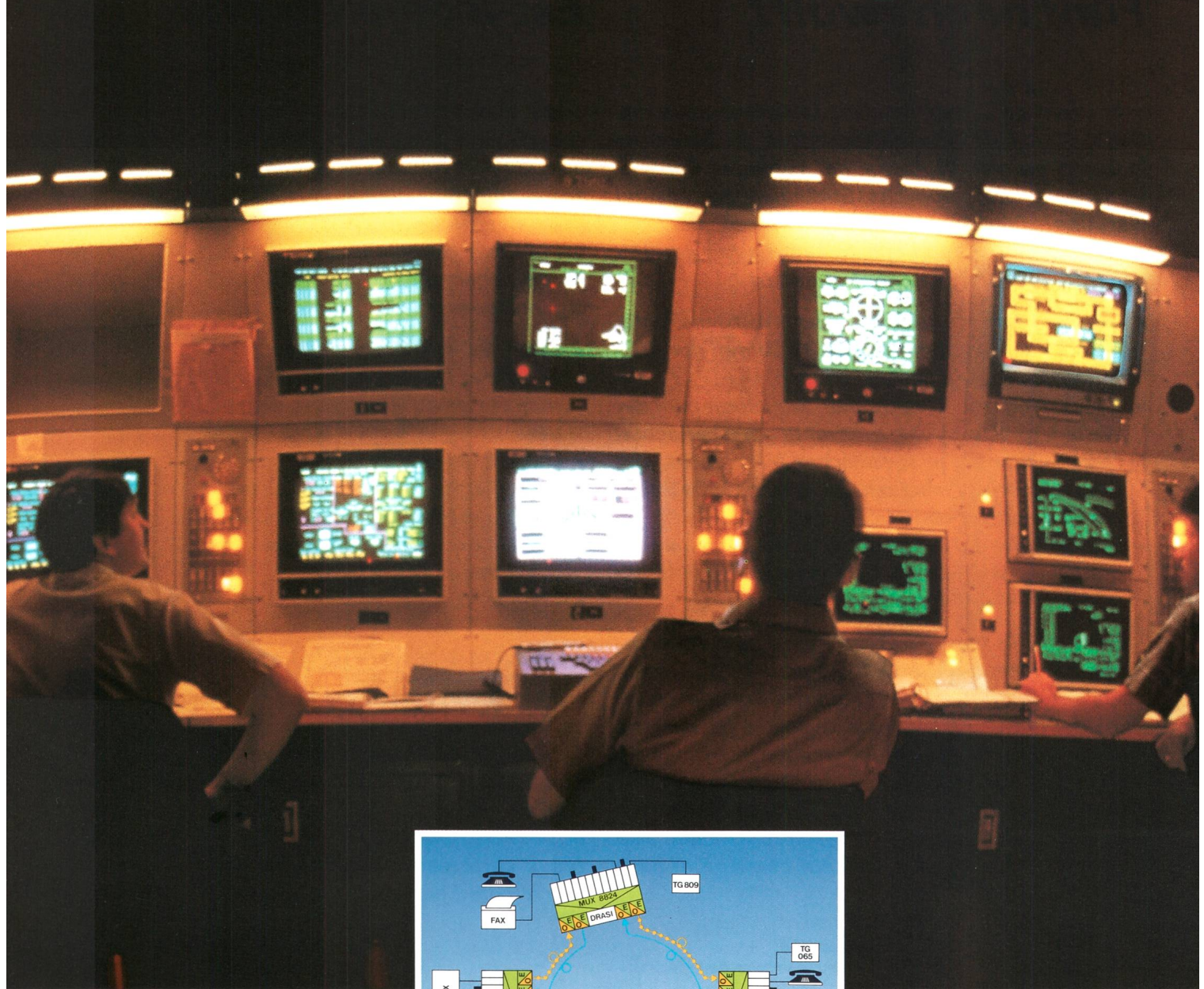
Les problèmes du futur approvisionnement en énergie ainsi que des solutions éventuelles ont été discutés lors du deuxième congrès annuel international du CMDC (Cercle mondial du consensus) en décembre dernier à Zurich. Les arguments présentés ont mis nettement en évidence le fait que l'approvisionnement en énergie mondial doit relever de gigantesques défis. En effet,

- selon les exigences des conférences mondiales du climat, les émissions de CO<sub>2</sub> devraient être réduites de 20% au cours des 15 prochaines années.
- D'après les calculs de la Conférence mondiale de l'énergie, la consommation totale d'énergie devrait en même temps augmenter de 50%, et ce en dépit d'une diminution assez importante de la consommation spécifique.
- Chaque consommateur attend de plus en plus un approvisionnement personnel en énergie sûr et, si possible, avantageux.

Il en ressort clairement que si l'on veut satisfaire ces exigences, l'actuel approvisionnement mondial en énergie doit être totalement modifié. Les opinions divergent toutefois quant à savoir dans quel laps de temps une telle modification est nécessaire et possible. D'après les organisateurs et de nombreux participants du congrès, nous n'avons plus une minute à perdre ...

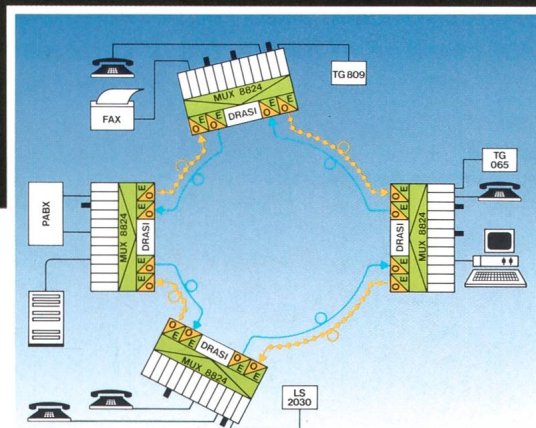
W. Blum  
Rédaction UCS  
Editions «Economie électrique»

# Übertragung mit Lichtwellenleitern: Integrieren der Kompetenzen und der Dienstleistungen



Die Sicherheit Ihres Lichtwellenleiter-Netzwerkes verlangt einen kompetenten Partner. Wir beherrschen alle Etappen zur Gesamtlösung: Engineering – Übertragungstechnologie – Kabelanlage mit allen Zubehör – Verlegung und Montage – Sonderlösungen – Kontrollmessungen mit modernsten Geräten – 24 Stunden Pikettdienst.

Câbles Cortailod garantiert Ihnen polyvalente Kompetenz dank 15 Jahren Erfahrung mit der Lichtwellenleitertechnologie.



## Der neue Multiplexer MUX 8824 DR verdoppelt ihre Sicherheit

Câbles Cortailod entwickelt mit seinem Know-how besonders leistungsfähige Ausrüstungen wie den neuen 24 Kanal-Multiplexer mit Doppel-Ring MUX 8824 DR.

*Der MUX 8824 DR arbeitet im 1. ring. Bei Betriebsausfall gewisse Elemente des Übertragungskreis stellt er diese automatisch auf den zweiten Ring wieder her. Kein Dienstunterbruch – Wahrung des Informationsflusses.*

CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE  
TÉLÉPHONE 038 / 44 11 22  
TÉLÉFAX 038 / 42 54 43  
TÉLEX 952 899 CABC CH



**CABLES CORTAILLOD**  
ÉNERGIE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS

Fortschrittliche Technologie, Dienstleistungen und Sicherheit.